



 Búscame en Facebook
www.facebook.com/EvelyntheEnvelope

Yo utilizo cartones de helado y vasos de café para guardar mis sobras de comida. ¿Puedo colocarlos en mi carro de alimentos y jardín?

No. Los vasos de café, cartones de leche y cartones de helado hechos de papel recubierto tienen un fino recubrimiento de plástico para evitar las pérdidas de líquido. Esto es estupendo mientras bebe su latte, pero es malo para el compost. Cuando termine de utilizarlos, coloque los cartones y vasos limpios y vacíos en su carro de reciclado.

¿Se recogerán mis residuos el Día de Acción de Gracias (Thanksgiving)?

El Día de Acción de Gracias, 24 de noviembre, las estaciones de reciclado y eliminación de Seattle estarán cerradas, y no habrá recolección de residuos, reciclables, ni desechos de alimentos y jardín. Los clientes del día jueves tendrán su recolección el viernes, y los clientes del día viernes la tendrán el día sábado de esa semana.

Las recolecciones mantendrán su cronograma regular durante las semanas de Navidad y Año Nuevo.

Durante los días de nieve o hielo, consulte sus noticias locales o www.seattle.gov/util para ver si hay alguna demora en su recolección.

Puede informar una recolección faltante de residuos, reciclables o desechos de alimentos y jardín después de las 6 p.m. del día en que no se realizó la recolección, en línea en www.seattle.gov/util o llamando al (206) 684-3000 el siguiente día laboral.

Vi a mis vecinos colocar bolsas de plástico en su carro de alimentos y jardín. ¿Eso está bien?

No. No se permiten bolsas de plástico en su carro de desechos de alimentos y jardín. El plástico, el metal y otros materiales inorgánicos no se descomponen en el proceso de compostaje.

Es posible que haya visto a sus vecinos utilizando bolsas compostables para guardar y trasladar sus sobras de comida al carro. Las bolsas compostables tienen una apariencia muy similar a las bolsas de plástico, pero están hechas de materia vegetal y se descomponen, transformándose en compost. Existen varias marcas de bolsas compostables, incluyendo AL-Pack, Bag-to-Nature, BioBag, Biosak, EcoGuard, EcoSafe, Glad y Nature Friendly.

Las bolsas compostables son por lo general de color verde claro y se venden en la mayoría de las tiendas de comestibles junto a las bolsas de basura comunes.



Para obtener mayor información sobre lo que se puede reciclar, visite www.seattle.gov/util/lookup o escriba a Ask Evelyn, PO BOX 34018 Seattle, WA 98124-4018.

Esta información se encuentra disponible a solicitud para adecuarse a las personas con discapacidades y a aquellas que necesitan ayuda de traducción del idioma. Llame a Seattle Public Utilities al (206) 684-3000. El número telefónico para el sistema TDD es (206) 233-7241. Por favor recicle este boletín informativo, o páseselo a un amigo. Impreso en papel reciclado hecho con 100% residuos post consumidor.

Descuentos de \$100 para propiedades de apartamentos/condominios de 5 unidades o más

Luego de inscribirse para el servicio de recolección de desechos de alimentos, su propiedad (de cinco unidades o más) es elegible para un custodio Amigo del Reciclaje y Compostaje (FORC). Un custodio FORC puede ser un administrador, un residente o una persona de las instalaciones. Un custodio FORC es el defensor de su sitio, que apoya el programa de reciclado y desechos de alimentos de las siguientes maneras:

- Educando a los residentes actuales y nuevos acerca de cómo clasificar los materiales correctamente.
- Distribuyendo material educativo y colocando pósters donde sea útil.
- Supervisando los contenedores de recolección para asegurarse de que los artículos estén siendo colocados en los contenedores correctos.

Se enviará a su FORC un paquete que incluirá recursos y una declaración de compromiso. Luego de que el FORC devuelva la declaración de compromiso a Seattle Public Utilities (SPU), se acreditará en la factura de servicios públicos de su propiedad un descuento de FORC por única vez de \$100.

Para inscribirse para un FORC, seleccione UNO de los siguientes:

- Llame al (206) 684-7665 y hable con un representante de SPU -O-
- Vaya a www.seattle.gov/util/apartmentfoodwaste -O-
- Llame al (206) 684-8717, presione "1" y solicite un paquete de información



For interpretation services please call 206-684-3000.
如需漢口譯服務，請撥電話號碼206-684-3000。
통역 서비스를 원하시면 206-684-3000으로 전화하세요.
Wixii turyubaan arka ah ku saabsan, Fadlan la soo xariir taleefoonka: 206-684-3000.
Para servicios de interpretación por favor llame al 206-684-3000.
Para sa serbisyo ng tagapagpaliwanag, tumawag sa 206-684-3000.
Vê dích vự phiên dịch xin gọi 206-684-3000.

!Encuentre en el interior recompensas por reciclar!
 ▲ Descuentos en contenedores para cocina
 ▲ Descuentos de \$100 para apartamentos
 ▲ \$100,000 para comunidades

PRESORTED STANDARD
U.S. POSTAGE
PAID
SEATTLE, WA
PERMIT NO. 6000

Seattle Public Utilities
700 5th Avenue, Suite 4900
PO Box 34018
Seattle, WA 98124-4018



Reduzca sus desechos durante las Fiestas

Los estadounidenses arrojan un 25% más de basura entre el Día de Acción de Gracias y Año Nuevo que en cualquier otro momento del año. Gran parte de esos desechos son sobrantes de comida.

Piénselo. Por cada deliciosa comida festiva, hay un plato que se deja de lado. Cazuela de judías verdes. Pastelillos de frutas. Menudillos. Ensalada de jalea. Ostras. Tarta de frutas. La delicia culinaria de una persona puede ser materia para el compost de otra.

Reduzca sus desechos durante esta temporada festiva, y coloque sus sobrantes en su carro de desechos de alimentos y jardín, donde en lugar de ir al vaciadero, se los convertirá en compost para los parques y jardines locales.

Recompensas por reciclar

Lo sabemos: Hace frío y está húmedo. Usted ha comido mucho. No desea salir en medio de la lluvia y la oscuridad para arrojar sus sobrantes en el carro de alimentos y jardín. ¡Podemos ayudarle!

Entre el 15 de noviembre y el 15 de diciembre, los recolectores de compost para cocina estarán en oferta en 10 ubicaciones en todo Seattle. A solo \$12.95 más impuestos, estos populares cubos vienen con una tapa segura y un paquete de bolsas compostables que mantienen fuera los olores y las plagas. Precisamente lo que necesita para ayudarle a guardar sus restos de cocina hasta que la tormenta/el partido de fútbol/la siesta llegue a su fin.

Vaya a www.cgcompost.com o llame al 877-764-5748 para obtener las ubicaciones y los horarios de las tiendas, o para realizar el pedido en línea y hacer que se le entreguen en la puerta de su casa por \$18.95 más impuestos y envío.



¡Recicle y gane \$50,000!

Seattle Public Utilities se está asociando con CleanScapes y Waste Management para recompensar a los negocios y residentes por reducir, reutilizar y reciclar. Visite www.seattle.gov/util/recyclingrewards para ver cómo puede ayudar a ganar \$50,000 para su comunidad.

Detenga los catálogos y el correo basura

Es esa época del año nuevamente, y pronto los catálogos de compras festivas comenzarán a llenar su buzón... ¡si no lo han hecho aún! El año pasado, los estadounidenses recibieron más de 20 mil millones de catálogos.

Ahora hay una manera gratuita y fácil para optar por excluirse del envío de catálogos y otro correo basura. Seattle Public Utilities ha creado el sitio www.seattle.gov/stopjunkmail junto con Catalog Choice, una organización sin fines de lucro que ofrece servicios para optar por excluirse del correo basura. Simplemente vaya a www.seattle.gov/stopjunkmail e inicie sesión o configure una cuenta nueva. Ingrese los nombres de los catálogos o del correo promocional que no desea recibir, y Catalog Choice se ocupará del resto.

Lista de verificación para el reciclado durante las Fiestas

Con las Fiestas a la vuelta de la esquina, las cosas pronto se pondrán agitadas. Este es un rápido recordatorio acerca de dónde eliminar correctamente la basura de sus Fiestas:

Usted tiene:	Dónde van:
Tarta de frutas, muérdago, huesos de pavo, frutas, vegetales, y todos los demás sobrantes de comida	desechos de alimentos y jardín
Servilletas de papel, filtros de café, saquitos de té, platos de papel sencillos sin recubrimiento (tipo Chinet)	desechos de alimentos y jardín
Cajas de cartón para pizza	Grasosas: desechos de alimentos y jardín Limpias: reciclado
Bolsas comunes de papel marrón	Sucias: desechos de alimentos y jardín Limpias: reciclado
Moldes limpios de pastel	reciclado
Bandejas y tapas plásticas para comida/vegetales limpias	reciclado
Cartones vacíos de leche y de <i>egg nog</i>	reciclado
Cartones de helado, platos de papel brillante y otros contenedores de papel recubierto limpios	reciclado
Vasos, botellas, latas, frascos, contenedores limpios de papel, plástico y metal	reciclado
Catálogos, tarjetas de felicitación, sobres	reciclado
Cartón y papel	reciclado <i>(aplaste las cajas)</i>
Papel de aluminio limpio	reciclado
Bolsas de compras brillantes/satinadas	reciclado <i>(traiga su propia bolsa reutilizable)</i>
Papel de regalo	reutilícelo O reciclado <i>(no lo quemé; las tintas son tóxicas)</i>
Bolsas de plástico de tienda/de compras: de vegetales/Ziploc/de papas fritas:	reciclado <i>(agrúpelas en atados)</i> residuos
Grasa, aceite	residuos <i>(primero colóquelos en un contenedor con tapa)</i>
Embalajes plásticos	residuos
Cintas y lazos	reutilícelos O residuos
Luces festivas quemadas	residuos <i>(busque las ubicaciones especiales de reciclado)</i>
Cubiertos de plástico	residuos
Corchos y tapas de botellas	residuos <i>(las tapas de más de 3" se pueden reciclar)</i>
Envoltorios de dulces y película plástica adherente	residuos
Embalajes de poliestireno (ver a continuación)	residuos O ubicaciones de entrega* <i>(colóquelo en bolsas para evitar esparcir residuos)</i>
Pilas alcalinas (ver a continuación)	residuos O ubicaciones de entrega*
Electrónicos viejos, poliestireno, pilas recargables y alcalinas y otros artículos	*Recíclelos en las ubicaciones de entrega. Para encontrar una ubicación próxima a usted, llame al (206) 684-3000 o vaya a www.seattle.gov/util y haga clic en "¿Cómo desecho esto?"

Recuerde, puede colocar afuera reciclables adicionales para su recolección sin costo adicional. Simplemente colóquelos en una caja de cartón junto a su carro de reciclado el día de la recolección.

Composte el follaje de las Fiestas

Los residentes de Seattle pueden compostar árboles y follaje sin cargo entre el 26 de diciembre de 2011 y el 9 de enero de 2012.

En las estaciones de reciclado y eliminación:

Los árboles no deben exceder los ocho pies de largo y no deben tener decoraciones, de modo que se puedan compostar para los parques y jardines locales. Los troncos no deben exceder las cuatro pulgadas de diámetro. Las estaciones aceparán en forma gratuita hasta tres árboles por vehículo. Encuentre las ubicaciones y los horarios de las estaciones en **www.seattle.gov/util** o **(206) 684-3000**.

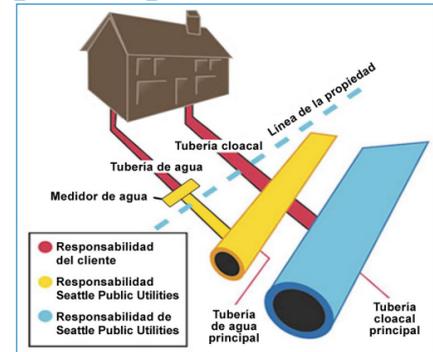
En el cordón de la acera:

Quienes están inscritos en desechos de alimentos y jardín pueden sacar sus árboles y follaje el día habitual de su recolección. Corte los árboles en secciones de seis pies de largo o menos, con las ramas recortadas a menos de cuatro pies de modo que quepan en los camiones de recolección. Ate cada sección con hilo sisal o cordel (no plástico). Los árboles decorados, plásticos, y cubiertos con nieve artificial no son reciclables, y se cobrarán como residuos adicionales.

En apartamentos:

Los edificios multifamiliares pueden sacar un árbol junto a cada carro de desechos de alimentos y jardín sin cargo adicional cada día de recolección.

¿Está preparado?



Si su instalación cloacal domiciliaria está obstruida, es posible que no pueda desagotar la lluvia que ingrese durante la temporada de tormentas, lo que causará un reflujo cloacal en su vivienda. Mantenga su tubería cloacal despejada, y repárela de ser necesario. Consulte nuestro folleto "Detección y solución de problemas en su instalación cloacal domiciliaria", en **www.seattle.gov/util/sidesewer**.

La cocina de las Fiestas y las grasas y los aceites

Recuerde que las grasas y los aceites (en inglés, FOG: *Fats, Oils and Grease*) pueden arruinar el espíritu festivo obstruyendo su instalación cloacal domiciliaria. Colóquelos siempre en un contenedor con tapa y luego deséchelos con los residuos, en lugar de verterlos por el drenaje.

Para mayor información, vea el divertido video "Epopeya de una instalación cloacal domiciliaria" en **www.seattle.gov/util/sidesewer**.

Reduzca sus probabilidades de tener una inundación

- Mantenga hojas y residuos fuera de los drenajes, zanjas, alcantarillas y quebradas en y cerca de su propiedad.
- Limpie y mantenga sus canaletas y desagües pluviales, y oriente el flujo de los desagües pluviales alejándolos de sus cimientos, pero no hacia sus vecinos.
- Repáre los hundimientos del pavimento en su propiedad que afecten el drenado.
- Asegúrese de que los muros de contención estén funcionando adecuadamente.
- Genere "caminos de flujo" en su jardín, por donde el agua pueda fluir en forma segura durante una tormenta.
- Selle los muros del sótano con recubrimientos a prueba de agua.
- Si tiene pisos por debajo del nivel de la calle, considere instalar una bomba de achique.

Busque mayor información en línea

- Seattle Public Utilities cuenta con gran cantidad de excelente información en **www.seattle.gov/util/storm**
- Envíe preguntas por correo electrónico a **SPUFloodQuestions@seattle.gov**



Reduzca sus probabilidades de tener un reflujo cloacal

¿Sabía que usted es responsable del mantenimiento de su instalación cloacal domiciliaria? Una instalación cloacal domiciliaria es la sección de cañería que transporta las aguas cloacales desde su vivienda o desde el sistema de plomería del edificio a la cañería cloacal pública principal (normalmente ubicada debajo de

Para informar emergencias de inundación y reflujo cloacal, llame al (206) 386-1800.

Planificar para una fiesta ecológica

Es la temporada de las reuniones con amigos y familia... y donde hay una fiesta, encontrará comida. Y donde hay comida, encontrará envoltorios de comida... una abundancia de vasos y contenedores de plástico y de papel recubierto.

Pero esta temporada festiva es diferente... ¡Ya no se trata de residuos!

Cuando están vacíos y limpios, todos los contenedores de plástico rígido para alimentos van en su carro de reciclado. ¿Vasos de papel para café? ¿Contenedores transparentes para bebidas frías? Simplemente vacíelos y recíclelos. Los contenedores de papel recubierto brillante, limpios y vacíos, van en el reciclado.

Las servilletas de papel y los palillos de madera deberían ir en su carro de desechos de alimentos y jardín. Los platos de papel simples o sin recubrimiento que están sucios van en el carro de alimentos y jardín.

Casi los únicos envases de alimentos que aún van a los residuos son las bandejas de poliestireno, los paquetes de condimentos, envoltorios, cubiertos y pajitas/popotes de plástico.

Cada vez más, los envases se están haciendo compostables. Busque una franja marrón en los vasos de plástico transparente y consulte nuestro sitio Web en **www.seattle.gov/util** para asegurarse.

Inodoros gratuitos para los propietarios de viviendas que califican por sus ingresos

Los clientes en Seattle que califican pueden recibir hasta dos inodoros de uso eficiente del agua gratis y hacerlos instalar en forma gratuita por un plomero autorizado si cumplen con nuestras directrices de ingresos.

Los inodoros son la fuente principal de uso de agua en el hogar, lo que representa aproximadamente el 30% del uso de agua interior residencial. La mayoría de los hogares pueden ahorrar fácilmente miles de galones de agua y más de \$100 al año en las cuentas de servicios públicos simplemente instalando estos inodoros eficientes.

Para calificar para recibir inodoros gratuitos, las propiedades deben estar ubicadas dentro del área de servicio de Seattle Public Utilities y tener actualmente inodoros instalados antes del año 1994, así como calificar de acuerdo a sus ingresos. Por ejemplo, un hogar de cuatro personas que recibe \$4,813 o menos al mes (\$57,756 al año) reúne los requisitos.

La instalación y el reciclaje de sus inodoros viejos también se proporcionan de forma gratuita. Para obtener mayor información, llame al **(206) 448-5751** o visite **www.seattle.gov/util** y busque "low income toilet" (inodoros para personas con bajos ingresos).

Clase gratuita sobre pérdidas en automóviles

El aceite y el agua no se mezclan: ¡Repáre esa pérdida!

Evite que las pérdidas de aceite y otros fluidos del automóvil dañen nuestros cursos de agua y nuestra vida silvestre. Únase a los expertos del Programa de Tecnología del Automotor (*Automotive Technology Program*) de South Seattle Community College para una clase GRATUITA sobre pérdidas en automóviles. Aprenda dónde se producen la mayoría de las pérdidas, y cómo repararlas.

Las clases se ofrecen los sábados, entre las 9 a.m. y la 1 p.m., en las siguientes fechas:

- 10 de diciembre de 2011
- 14 de enero de 2012
- 11 de febrero de 2012
- 10 de marzo de 2012

Envíe un mensaje de correo electrónico a **anthony.matlock@seattle.gov** o llame al **206-386-9746** para inscribirse.

Visite **www.seattle.gov/util/cartips** para obtener mayor información acerca del adecuado mantenimiento de su automóvil a fin de proteger nuestros cursos de agua.